

De volledige tekst van de beslissing, evenals de opgelegde voorwaarden kunnen bij het gemeentebestuur geraadpleegd worden, (4)

Te , de

De secretaris,

De burgemeester,

(4) Aan te vullen met de aanduiding van de plaats, dagen en uren waarop het dossier kan geraadpleegd worden.

Gezien om te worden gevoegd bij het ministerieel besluit van 20 juni 1983.

De Gemeenschapsminister van Leefmilieu, Waterbeleid en Onderwijs,

J. LENSSENS

TRADUCTION

F. 83 — 1203

20 JUIN 1983. — Arrêté ministériel fixant les règles précises concernant la publicité des décisions de l'autorité délivrant, prises par application du décret concernant la gestion des déchets du 2 juillet 1981

Le Ministre communautaire de l'Environnement, de la Politique de l'Eau et de l'Enseignement,

Vu le décret du 2 juillet 1981 concernant la gestion des déchets, notamment l'article 25;

Vu l'arrêté de l'Exécutif flamand du 21 avril 1982 fixant des règles précises en ce qui concerne la demande, l'octroi, le refus, l'échéance et le retrait d'une autorisation pour l'élimination de déchets, modifié par l'arrêté de l'Exécutif flamand du 23 mars 1983, notamment l'article 7bis,

Arrête :

Article 1er. L'avis qui remplace l'affichage de la décision de l'autorité délivrant l'autorisation, conformément l'article 7bis de l'arrêté de l'Exécutif flamand du 21 avril 1982 fixant les règles précises en ce qui concerne la demande, l'octroi, le refus, l'échéance et le retrait d'une autorisation pour l'élimination de déchets, est imprimé en noir sur papier de couleur rouge, et a au moins 35 dm² de superficie. Il est disposé de façon à pouvoir être lu aisément, à la limite de la voie publique, parallèlement à celle-ci et à une hauteur de 1,50 m. Il est maintenu en parfait état de visibilité et de lisibilité pendant toute la durée de leur exposition.

Art. 2. Les citations que l'avis doit contenir, sont pris dans l'annexe du présent arrêté.

Art. 3. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Bruxelles, le 20 juin 1983.

Le Ministre communautaire de l'Environnement, de la Politique de l'Eau et de l'Enseignement,

J. LENSSENS

REGION WALLONNE

F. 83 — 1204

10 JUIN 1983. — Arrêté de l'Exécutif modifiant les arrêtés de l'Exécutif du 12 mars 1982 et du 17 novembre 1982 fixant la répartition des compétences entre les Ministres, Membres de l'Exécutif

L'Exécutif Régional Wallon,

Vu la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles;

Vu l'arrêté de l'Exécutif du 27 janvier 1982 portant règlement du fonctionnement de l'Exécutif Régional Wallon;

Vu l'arrêté de l'Exécutif du 12 mars 1982 fixant la répartition des compétences entre les Ministres, Membres de l'Exécutif Régional Wallon, modifié par l'arrêté de l'Exécutif du 17 novembre 1982;

Vu l'arrêté de l'Exécutif du 22 avril 1982 réglant la signature des actes de l'Exécutif Régional Wallon;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1er, modifié par la loi ordinaire du 9 août 1980 de réformes institutionnelles;

Eu égard à la nouvelle composition de l'Exécutif et considérant que le bon fonctionnement de ce dernier commande de procéder sans délai à l'attribution des compétences exercées jusqu'à ce jour par M. André Bertouille, démissionnaire;

Vu l'urgence;

Vu la délibération de l'Exécutif Régional Wallon en date du 10 juin 1983,

Arrête :

Article 1er. L'article 7 de l'arrêté de l'Exécutif du 12 mars 1982 est abrogé.

Art. 2. L'article 2 in fine de l'arrêté de l'Exécutif du 17 novembre 1982 est complété comme suit :

- — le logement y compris l'article 33 du Code du Logement;
- l'informatique et la statistique. »

Art. 3. Le présent arrêté produit ses effets le 10 juin 1983.

Art. 4. Les Ministres, Membres de l'Exécutif sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 10 juin 1983.

Les Ministres, Membres de l'Exécutif Régional Wallon,

J.-M. DEHOUSSE

A. DAMSEAUX

Ph. BUSQUIN

M. WATHELET

V. FEAUX

ÜBERSETZUNG

WALLONISCHE REGION

D. 83 — 1204

10. JUNI 1983. — Erlass der Exekutive zur Abänderung der Erlasse der Exekutive vom 12. März 1982 und vom 17. November 1982 zur Festlegung der Verteilung der Zuständigkeiten unter die Minister, die Mitglieder der Exekutive sind

Aufgrund des Sondergesetzes vom 8. August 1980 zur Reform der Institutionen;

Aufgrund des Erlasses der Exekutive vom 27. Januar 1982 zur Regelung der Arbeitsweise der Wallonischen Regionalexekutive;

Aufgrund des Erlasses der Exekutive vom 12. März 1982 zur Festlegung der Verteilung der Zuständigkeiten unter die Minister, die Mitglieder der Exekutive sind, abgeändert durch den Erlass der Exekutive vom 17. November 1982;

Aufgrund des Erlasses der Exekutive vom 22. April 1982 zur Regelung der Unterzeichnung der Urkunden der Wallonischen Regionalexekutive;

Aufgrund der am 12. Januar 1973 koordinierten Gesetze über den Staatsrat, insbesondere des durch das Gesetz vom 9. August 1980 zur Reform der Institutionen abgeänderten Artikels 3, § 1.

In Anbetracht der neuen Zusammenstellung der Exekutive und in Erwägung, dass es im Interesse ihrer wirksamen Arbeitsweise notwendig ist, unverzüglich die Verteilung der bisher von Herrn André Bertouille, der abgedankt hat, ausgeübten Zuständigkeiten vorzunehmen;

Aufgrund der Dringlichkeit;

Aufgrund der Beratung der Wallonischen Regionalexekutive vom 10. Juni 1983,

Beschliesst die Exekutive der Wallonischen Region :

Artikel 1. Artikel 7 des Erlasses der Exekutive vom 12. März 1982 wird aufgehoben.

Art. 2. Der Schluss von Artikel 2 des Erlasses der Exekutive vom 17. November 1982 wird folgendermassen ergänzt :

- — das Wohnungswesen, einschliesslich des Artikels 33 des Wohnungsgesetzbuches;
- die Datenverarbeitung und die Statistik. »

Art. 3. Der vorliegende Erlass gilt ab dem 10. Juni 1983.

Art. 4. Die Minister, Mitglieder der Exekutive, sind ein jeder in seinem Bereich mit der Ausführung dieses Erlasses beauftragt.

Brüssel, den 10. Juni 1983.

Die Minister, Mitglieder der Wallonischen Regionalexekutive,

J.-M. DEHOUSSE

A. DAMSEAUX

Ph. BUSQUIN

M. WATHELET

V. FEAUX

VERTALING

WAALSE GEWEST

N. 83 — 1204

10 JUNI 1983. — Besluit van de Executieve tot wijziging van de besluiten van de Executieve van 12 maart 1982 en van 17 november 1982 houdende vastlegging van de bevoegdheden van de Ministers, Leden van de Executieve

De Waalse Gewestexecutieve,

Gelet op de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen;

Gelet op het besluit van de Executieve van 27 januari 1982 houdende regeling van de werking van de Waalse Gewestexecutieve;

Gelet op het besluit van de Executieve van 12 maart 1982 houdende vastlegging van de bevoegdheden van de Ministers, Leden van de Waalse Gewestexecutieve, gewijzigd bij het besluit van de Executieve van 17 november 1982;

Gelet op het besluit van de Executieve van 22 april 1982 houdende regeling van de ondertekening van de akten van de Waalse Gewestexecutieve;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, gewijzigd bij de gewone wet van 9 augustus 1980 tot hervorming der instellingen;

Gelet op de nieuwe samenstelling van de Executieve en overwegende dat voor de goede werking van deze laatste de tot op heden door de heer André Bertouille, ontslagnemend, waargenomen bevoegdheden onverwijld moeten worden toegekend;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Gelet op de beraadslaging van de Waalse Gewestexecutieve van 10 juni 1983,

Besluit :

Artikel 1. Artikel 7 van het besluit van de Executieve van 12 maart 1982 wordt opgeheven.

J.-M. DEHOUSSE
M. WATHELET

De Ministers, Leden van de Waalse Gewestexecutieve,
A. DAMSEAX

Ph. BUSQUIN
V. FEAUX

MINISTÈRE DE LA RÉGION WALLONNE

F. 83 — 1205

9 MARS 1983. — Décret tendant à modifier la procédure prévue à l'article 88 de la loi communale (1)

Le Conseil Régional Wallon a adopté et Nous, Exécutif, sanctionnons ce qui suit :

Article unique. Un article 88bis, rédigé comme suit, est inséré dans la loi communale :

Article 88bis. Pour la Région Wallonne, sans préjudice de l'article 7, alinéa 4, de la loi spéciale de réformes institutionnelles du 8 août 1980, l'article 88 est modifié comme suit :

« 1° A l'alinéa 1er, les mots « Après deux avertissements consécutifs constatés par la correspondance, le Gouverneur » sont remplacés par les mots « Après un avertissement écrit constaté par la correspondance, l'Exécutif ou le Ministre que celui-ci délègue, le Gouverneur. ».

« 2° L'alinéa 3 est remplacé par la disposition suivante : « Dans tous les cas, un recours est ouvert auprès de l'Exécutif ou du Ministre que celui-ci délègue contre les décisions prises par le Gouverneur ou par la Députation permanente du Conseil provincial ».

Promulguons le présent décret, ordonnons qu'il soit publié au *Moniteur belge*.

Bruxelles, le 16 mars 1983.

Le Ministre-Président de la Région Wallonne, chargé de l'Economie,
J.-M. DEHOUSSE

Le Ministre de la Région Wallonne chargé de la Tutelle et des Relations extérieures,
A. DAMSEAX

Le Ministre de la Région Wallonne pour le Budget et l'Energie,
Ph. BUSQUIN

Le Ministre des Technologies nouvelles et des P.M.E., de l'Aménagement du Territoire et de la Forêt pour la Région Wallonne,
M. WATHELET

Le Ministre de la Région Wallonne pour l'Eau, l'Environnement et la Vie rurale,
V. FEAUX

Le Ministre de la Région Wallonne pour le Logement et l'Informatique,
A. BERTOUILLE

(1) Session 1982-1983.

Documents du Conseil 45 (1982-1983), n° 1, 2 et 3.

Compte rendu intégral, séance publique du 23 février 1983. Discussion.

Compte rendu intégral, séance publique du 9 mars 1983. Vote.